

**Zeitschrift:** Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Landschaftsarchitekten und Landschaftsarchitektinnen  
**Band:** 36 (1997)  
**Heft:** 2: Lausanne Jardins '97

**Artikel:** Hinter den Vorhängen = Derrière les persiennes  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-138032>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Hinter den Vorhängen

## *Derrière les persiennes*

Ort: Tapisserie Derrière-Bourg

Site: Tapisserie Derrière-Bourg

**D**iesen Sommer schmückt und dominiert prächtige Kapuzinerkresse den Ort. Stolz zwängt sie sich durch die Fenster und verleiht dem «hängenden Garten» Farbe und Leben. Im Gegenzug zum Licht, das durch die pflanzlichen Vorhänge das Innere gedämpft erhellt, erleuchtet die Kapuzinerkresse zur Freude der Vorbeigehenden das Aussen. Die Poesie halbgeschlossener Fensterläden wird zum Thema meiner Arbeit für «Lausanne Jardins '97».

Die Kapuzinerkresse ist jedoch nicht nur eine zarte, leuchtende Blume. Als Beilage zu frischen Sommersalaten erfreut sie Augen und Gaumen und lädt daher die Vorübergehenden zum Pflücken ein.

**O**rnement modeste, les délicates capucines règnent cet été, traversant les persiennes avec fierté pour colorer ce «jardin suspendu». A l'inverse de la lumière qui filtre au travers des persiennes, pour éclairer d'une douce atmosphère les intérieurs, ce sont les capucines qui viennent illuminer l'extérieur, pour le plaisir des promeneurs. Sensible à la poésie des volets mi-clos, j'ai choisi de traiter ce sujet pour l'exposition «Lausanne Jardins '97».

Mais les capucines ne se contentent pas d'être de fragiles et lumineuses fleurs, elles se dégustent aussi et décorent nos salades estivales pour le plaisir des yeux et du palais, une invitation à croquer la capucine.

**Projektverfasserin:**  
Brigitte-Anne Mercier,  
Création d'Espaces, Pully

**La conceptrice:**  
Brigitte-Anne Mercier,  
Création d'Espaces, Pully

